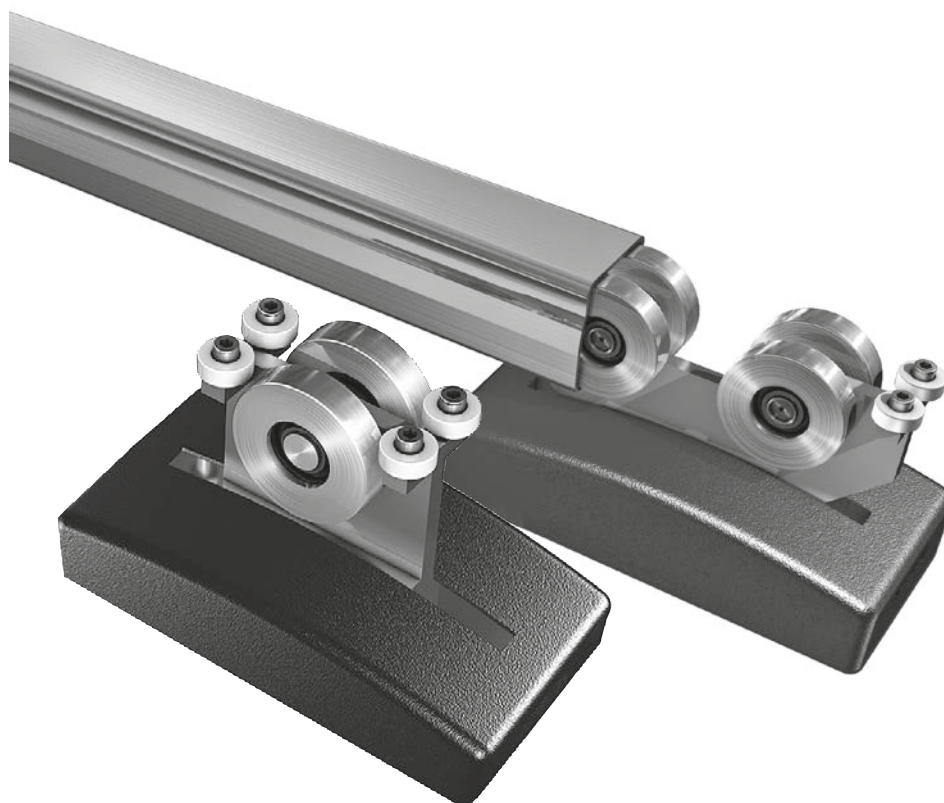


# Notice d'installation

## Système autoportant Rollco® LWS 111





## Avertissements et indications de sécurité pour montage

- La présente instruction de montage et mode d'emploi est une partie intégrante du produit „Système autoportant“, s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le montage. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de montage. **Une mauvaise installation peut entraîner des blessures graves ou des dommages de matériels !**
- Il faut observer et respecter la Directive sur les machines ainsi que les instructions concernant la prévention des accidents, de même que les normes CEE et les normes nationales respectivement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- Placez des panneaux d'avertissement et les notes de la réglementation en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.
- **En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.**
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation.



## Attention: assurer portail coulissant (voir page 10) !

- **par des butées mécaniques bien fixés (visser) pour éviter que le portail coulissant puisse sortir des chariots en position OUVERT et FERMÉ du portail !**
- **Exemples pour butées fixes pour sécurité sont:**  
(1) patin d'entrée, (2) contre-pilier, (3) Perçage transversal et vis traversante (M12) dans le profil




## Maintenance

Selon la fréquence de fonctionnement, mais au moins une fois par an, nous vous recommandons d'effectuer les travaux d'entretien suivants::

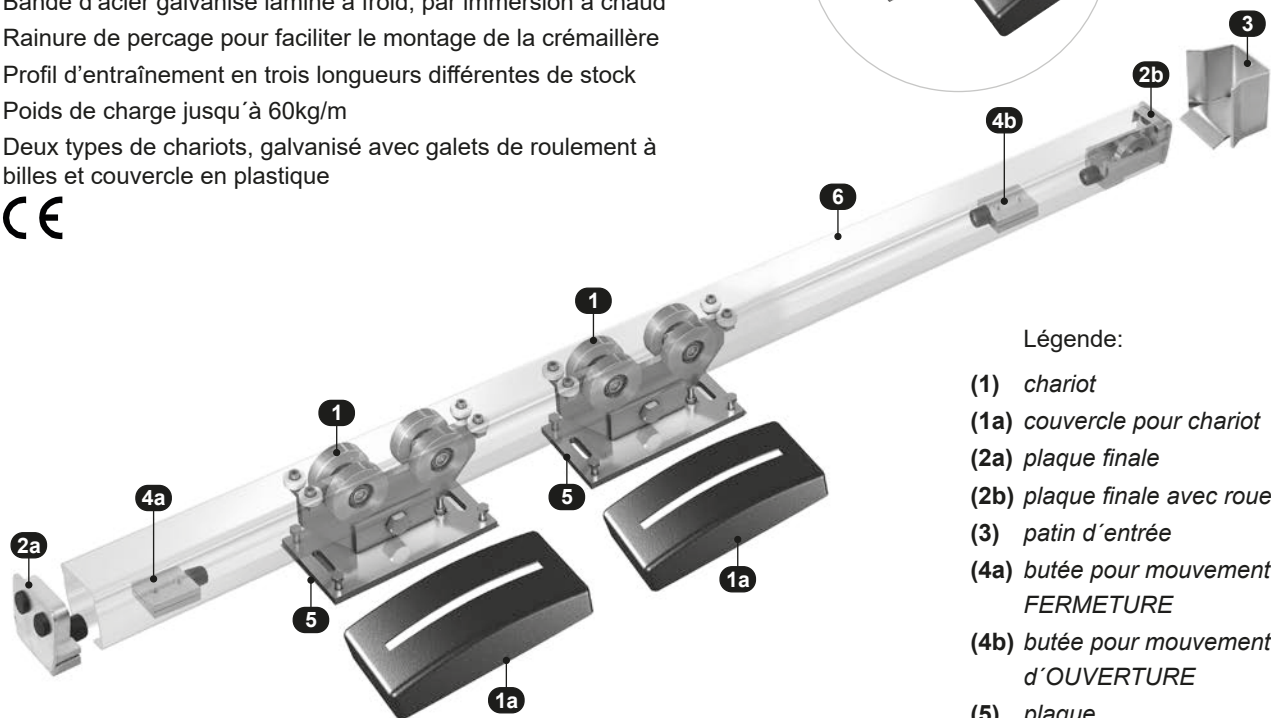
- Vérifiez si les chariots à rouleaux sont alignés.
- Vérifiez si le portail bouge légèrement et se déroule sans brouillage.
- Contrôle de la section de voie supérieure.
- Vérifier les vis de montage.
- Vérifier si la passerelle fonctionne correctement dans la chaussure de course et en cours d'exécution dans la fourche.
- Nettoyer et lubrifier légèrement surface de course à l'intérieur du profil

### Caractéristiques

- Le système parfait pour portails coulissants autoportants
- Profil en acier 84/94/4 mm
- Bande d'acier galvanisé laminé à froid, par immersion à chaud
- Rainure de perçage pour faciliter le montage de la crémaillère
- Profil d'entraînement en trois longueurs différentes de stock
- Poids de charge jusqu'à 60kg/m
- Deux types de chariots, galvanisé avec galets de roulement à billes et couvercle en plastique
- 



alternative:  
petits chariots



Légende:

- (1) chariot
- (1a) couvercle pour chariot
- (2a) plaque finale
- (2b) plaque finale avec roue
- (3) patin d'entrée
- (4a) butée pour mouvement de FERMETURE
- (4b) butée pour mouvement d'OUVERTURE
- (5) plaque
- (6) poutre/profile

### Général

La poutre en acier Rollco® LWS 111 est le système parfait pour portails autoportants. Avec cette poutre deux types différents de chariots peuvent être utilisés. Si le fonctionnement est prévu à la main, il suffit d'utiliser deux chariots de petite taille (inclinaison non réglable). Deux chariots de grande taille entrent en utilisation lorsque un portail coulissant est prévu d'être bougé à l'aide d'un automatisme. Ces chariots sont également réglables pour un meilleur angle et d'engager ainsi l'effet d'inclinaison lors des changements de charge pendant le mouvement.

### Fichier technique

Poutre en acier Rollco® LWS 111		Num. art.	
<b>Poutres en acier</b>	<i>Poids de charge: jusqu'à 60kg/lfm, poids: 9kg/m</i>		
pour max. DL 3000mm	4200mm poutre en acier	14610170	
für max. DL 4200mm	6000mm poutre en acier	14610100	
für max. DL 6250mm	8400mm poutre en acier	14610180	
<b>Chariots</b>	<i>2 unités nécessaires, ajustable en hauteur, roues en acier, galvanisé, avec couvercle en plastique et ancre pour poids lourds</i>	cycles par jour	
Grand chariot	pour portails automatiques, inclinaison réglable, avec couvercle en plastique inclu	30/jour	14610120
Petit chariot	surtout pour usage manuel du portail, avec couvercle en plastique inclu	20/jour	14610130
plaque de support en acier galvanisé			14610030

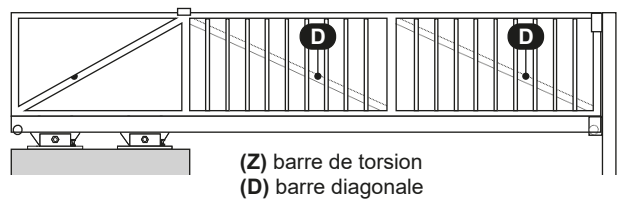


**ATTENTION: Le montage de la poutre et du portail ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. Pour le bon fonctionnement et pour éviter des dommages d'entraînement, les directives de planification et de traitement suivantes doivent être respectées! !**

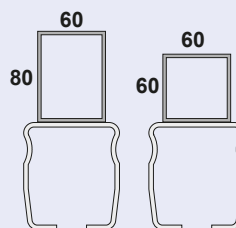


## Important

- La poutre est fabriquée à partir de lames en acier galvanisé. En aucun cas, la poutre doit être galvanisée à chaud plus tard, car cela entraînerait des dommages.. Les surfaces de coupe ne sont pas dues à la production et doivent donc être galvanisées par le client muni d'une protection adéquate de rouille.
- Pendant le traitement de matériaux différents (par exemple constr. alu) une bande de protection de corrosion peut être placée entre portail et poutre.
- La structure du portail ne doit pas avoir de déformation.
- Dans le domaine de serrage une barre de torsion (Z) doit être utilisée. À partir de 5000mm de passage libre DL elle doit être ajustable.
- La charge max. par mètre courant voir table (voir page 5) ne doit pas être dépassée.
- Pour décharger le portail une plaque d'extrémité avec un rouleau et de contact chaussure de course peut être monté dans la position „portail fermé“. À partir d'une largeur de passage de 5m ca devrait également être fourni pour la position „portail ouvert“
- Pour la section de voie supérieure des roues de guidage (drisse) et une course-fourche en position „portail fermé“ peuvent être fournis.
- Forme préférée de tubes:



Largeur de passage DL	cadre de tube	tube piliers
jusqu'à 5000mm	FR 60/60/3	FR 25/25/2
5000–6000mm	FR 80/60/3	FR 30/30/2



- Résistance au vent: la calcul de la poutre a été faite avec remplissage de grille ou palissades/piliers. Il ne peut être utilisé de remplissage coupe-vent..
- Les dimensions des fondations sont approximatives. La fondation doit toujours être adaptée à la terre. Il doit être fait de qualité du béton C20/25 de la classe 3, être de niveau et exempte de fissure. Un renforcement (barres d'armature) ne peut être mis en place qu'à partir de AOKF de 200mm (chevilles lourds).
- Les instructions techniques de transformation ne s'appliquent qu'aux portes horizontales en cours d'exécution.



**ATTENTION: assurer le portail coulissant (voir page 10) !**

- Assurez-vous que la porte coulissante ne peut pas conduire en dehors des chariots/rouleaux (voir page 10)!



## Notes pour la mise en marche

Après l'installation et avant mise en service sont indispensables pour mener à bien les points suivants:

- Nettoyez l'intérieur de la poutre (retirer si nécessaire les copeaux).
- Dans le domaine des surfaces de roulement des rouleaux mettre à l'intérieur de la poutre/profil un peu de graisse.
- Vérifiez si le portail légèrement et se déroule sans brouillage.



## Maintenance

Selon la fréquence de fonctionnement, mais au moins une fois par an, nous vous recommandons d'effectuer régulièrement l'entretien suivant:

- Vérifiez si les chariots à rouleaux sont alignés.
- Vérifiez si le portail se déroule légèrement et sans brouillage.
- Contrôle de la section de voie supérieure.
- Vérifier les vis de montage.
- Vérifier si la passerelle fonctionne correctement dans le patin d'entrée de course et en cours d'exécution dans la fourche.
- Nettoyez la bande de roulement à l'intérieur du profil et lubrifier légèrement.



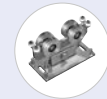
### Choix du chariot

- pour automatiser des portails: chariot grand
- pour usage manuel: chariot petit

- explication des symboles:



Les instructions de montage suivantes s'appliquent aux deux types de chariots

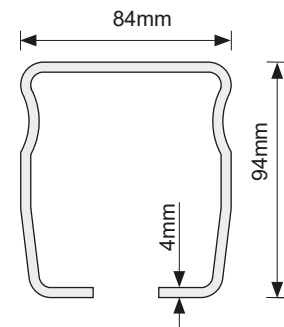
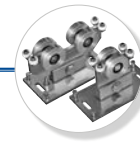


Les instructions de montage suivantes s'appliquent uniquement aux chariots grands

### Fondation et le plan d'installation

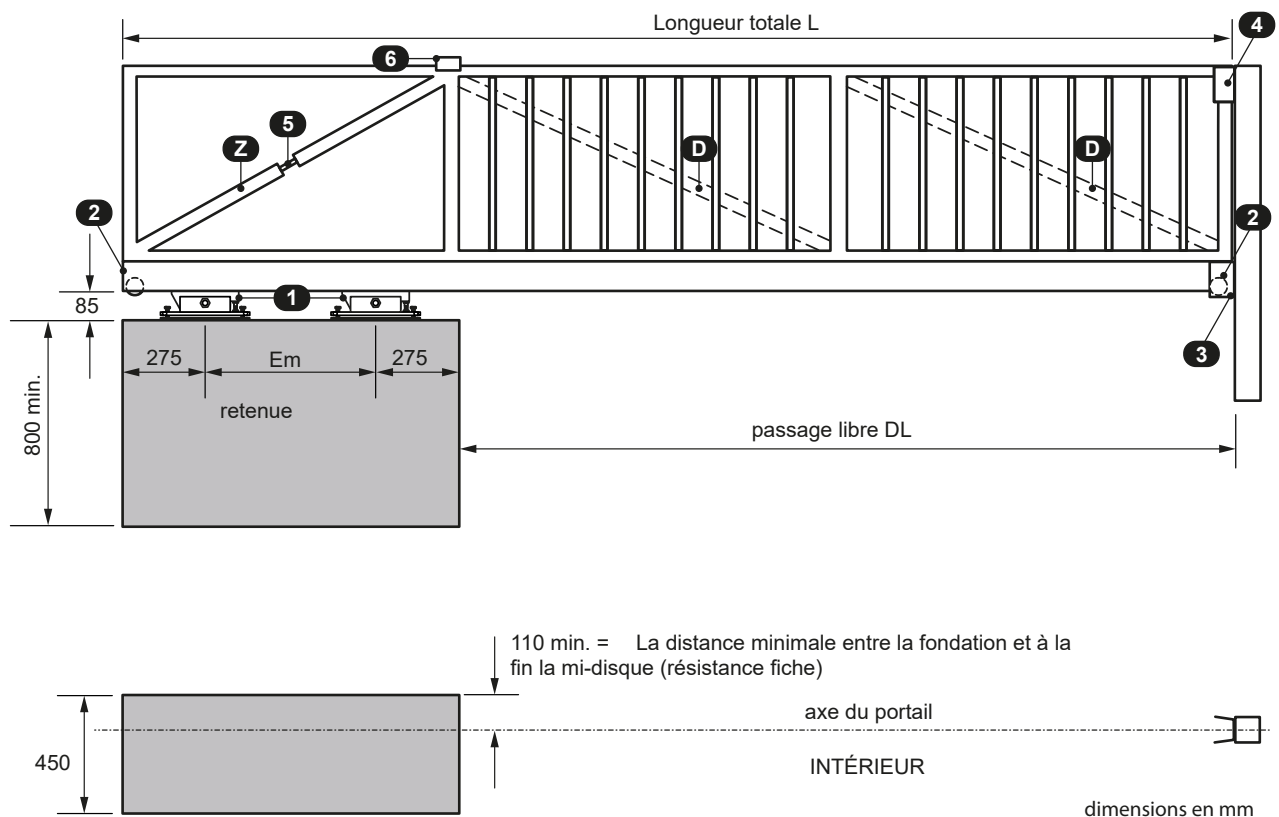
tableau des tailles Rollco® LWS 111			dimensions en mm	
DL	longueur poutre	Em	max. poids support chariot grand	max. poids support chariot petit
3000	4200	650	60kg/m	50kg/m
3250	4700	900	60kg/m	50kg/m
3500	5000	950	60kg/m	50kg/m
3750	5400	1100	60kg/m	50kg/m
4000	5700	1150	60kg/m	50kg/m
4200	6000	1250	60kg/m	50kg/m
4500	6400	1350	50kg/m	40kg/m
4750	6800	1500	50kg/m	40kg/m
5000	7150	1600	50kg/m	40kg/m
5250	7500	1700	50kg/m	40kg/m
5500	7850	1800	50kg/m	40kg/m
5700	8000	1750	45kg/m	/
5900	8000	1550	40kg/m	/
6100	8400	1750	40kg/m	/
6250	8400	1600	35kg/m	/

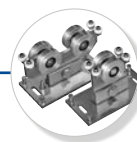
**REMARQUE:** L Longueur totale = longueur + profil 10mm  
 Le profil Rollco® LWS 111 est disponible dans les longueurs 4.200, 6.000 und 8.400mm.  
 Longueurs intermédiaires doivent être raccourcies



Légende:

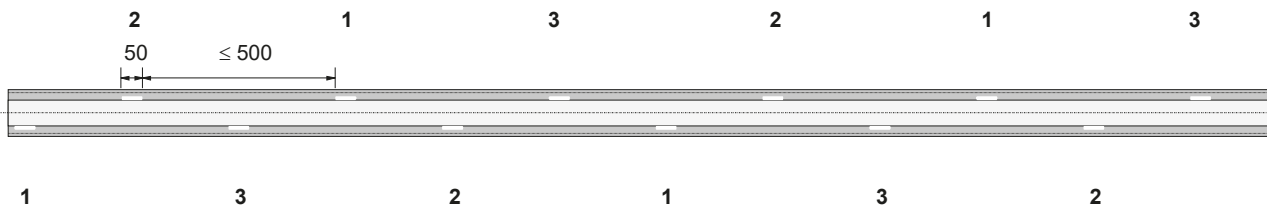
- (1) chariot
- (2) plaque finale
- (3) patin d'entrée
- (4) fourche
- (5) tendeur
- (6) support de guidage
- (Z) tirant
- (D) diagonale





**Assemblage soudé**

- Si le profil de rouleau est soudé au cadre. Pour éviter la déformation du profil à rouleaux, les séquences de soudage suivantes sont observées: 1 - 1 - 1 .. 2 - 2 - 2 .., 3 - 3 - 3 .. etc (voir la figure)

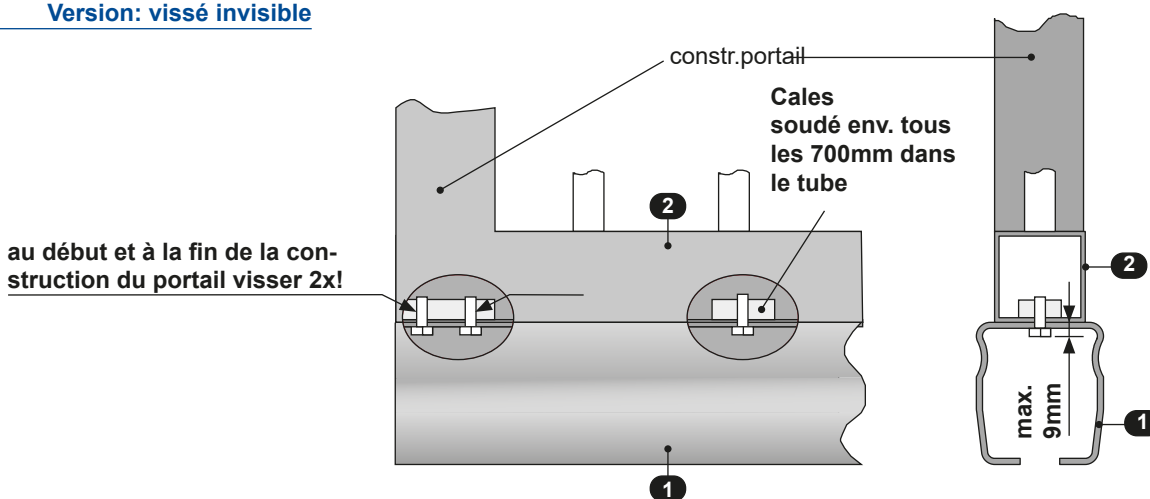


**Important**

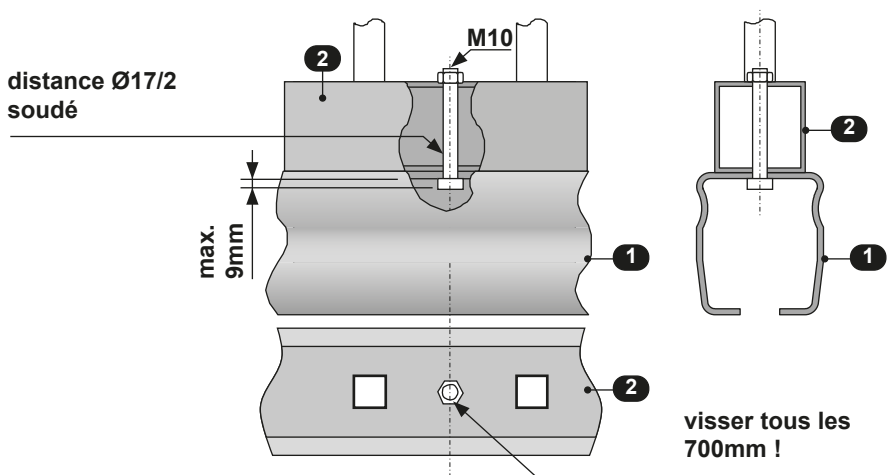
- Le soudage du cadre avec la poutre/profil d'entraînement ne doit pas être fait avec les chariots insérés, comme cela peut endommager les rouleaux!

**Montage à boulons**

Version: vissé invisible



Version: vis de passage



Légende:

- (1) profil de la poutre
- (2) tube selon exigence

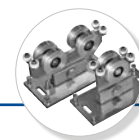
## 2b. Montage des chariots

- Placer les deux chariots et plaques de montage en alignement de l'axe du portail prévu en conformité de la **longueur de serrage Em** (voir page 5) .

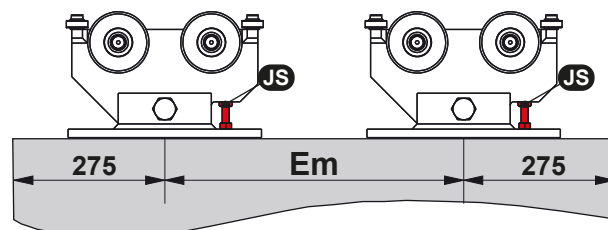


### Important

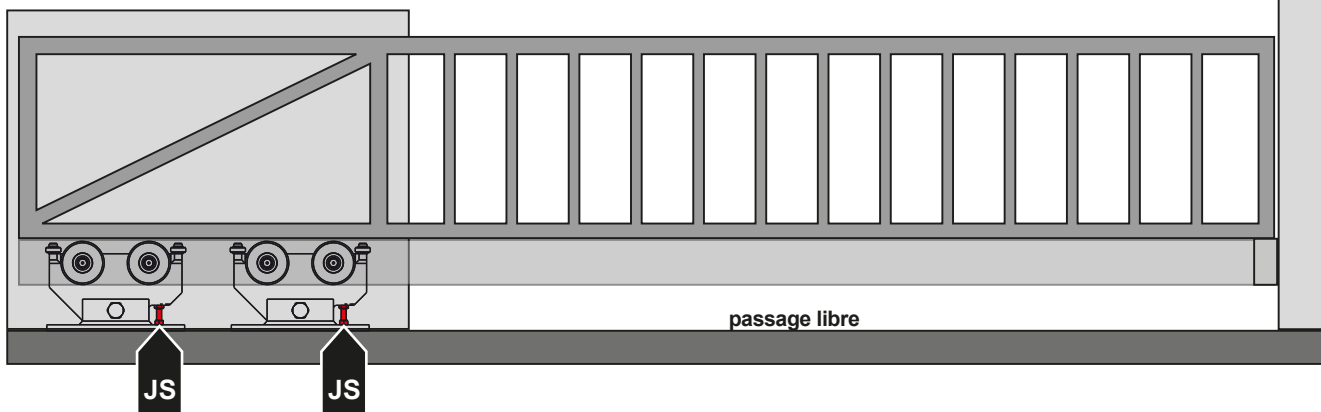
- La longueur de serrage „Em“ indiquée dans la table (voir page 5) **ne doit pas être dépassée!**
- Noter l'**orientation correcte** des chariots (voir image)



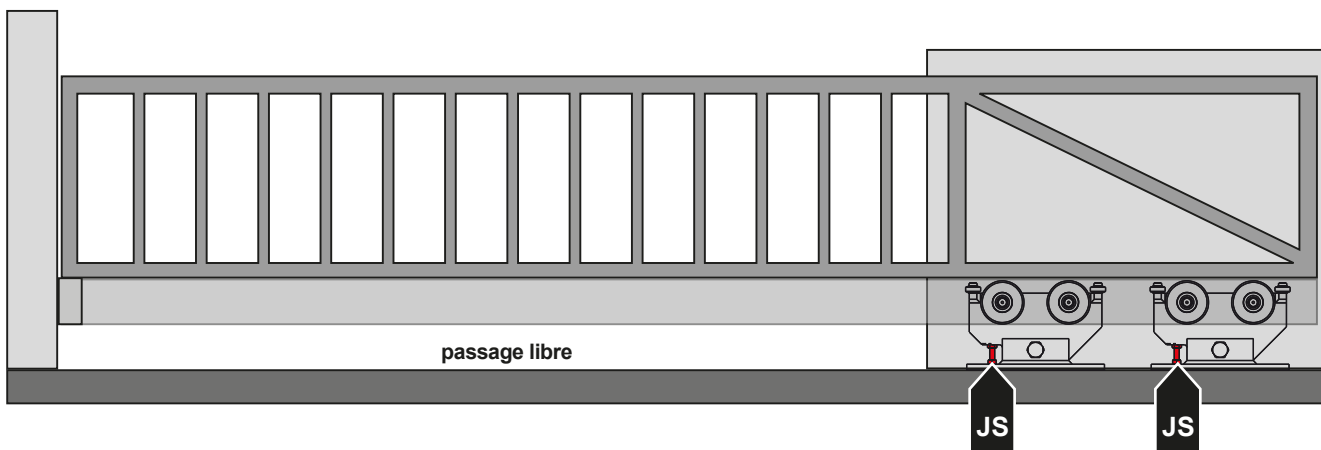
Placer les chariots de telle façon à ce que les vis de réglage JS montrent en direction du passage libre.



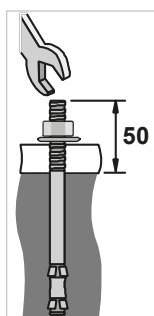
### Orientation des chariots avec montage gauche



### Orientation des chariots avec montage droite

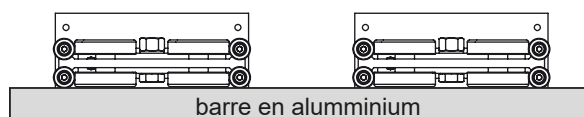
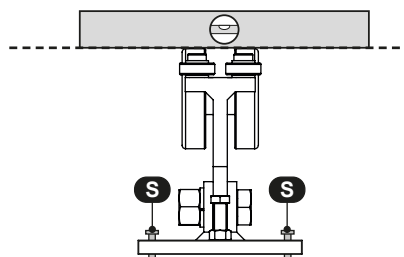


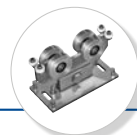
- Maintenant, tracez les trous de forage. Après avoir effectué le trou, souffler les trous et frapper les chevilles. **Utilisez uniquement des ancrés pour poids lourds.**



Bolzenanker M12-50/145 (M12 X 145)		
Bohrlochtiefe	Ø Bohrloch	Anzugsmoment
100mm	12mm	50Nm

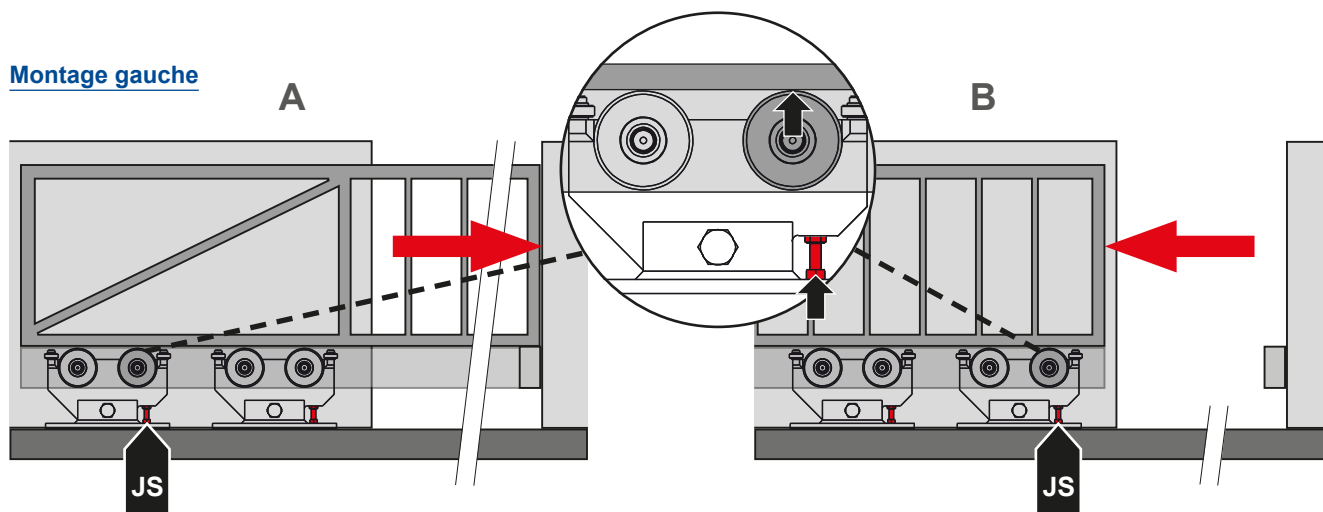
- Avant de fixer les chariots avec les boulons, vérifier avec un niveau à bulle si les chariots sont installés **au niveau**. Peut-être réajuster avec les vis de réglage (S). En outre, assurez-vous que les deux supports sont alignés (par ex. avec une barre en aluminium verticalement avec chariots)
- Maintenant, le profil d'entraînement avec portail est poussé sur les chariots.



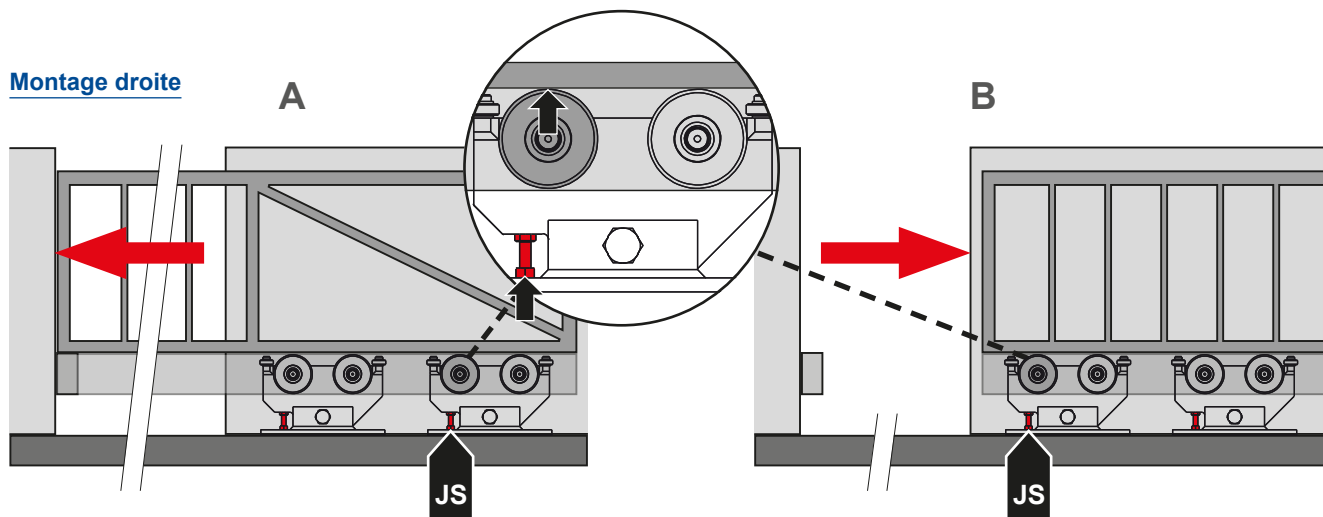


- A** Mettre le portail en **position „fermé“** et soulever avec le boulon d'ajustage (**JS**) les roues du chariot de derrière vers le haut jusqu'au point où vous pouvez just encore les bouger à la main - Serrer le contre-écrou sur la vis de réglage.
- B** Mettre le portail en **position „ouvert“** et soulever avec le boulon d'ajustage (**JS**) les roues situées sur le chariot de devant vers le haut jusqu'au point où vous pouvez just encore les bouger à la main- Serrer le contre-écrou sur la vis de réglage.

### Montage gauche



### Montage droite



## 2c. Montage des plaques finales

## Montage



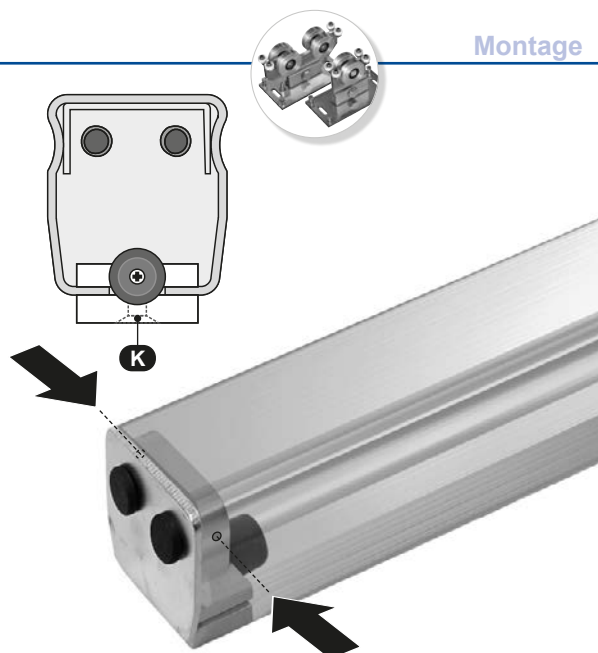
### Important

- Avant la fixation des plaques finales les surfaces de coupe doivent être pourvues d'une protection appropriée à la corrosion, car elles ne sont pas dues à la production de galvanisé.
- Desserer le boulon des plaques finales (**K**) puis insérez les plaques d'extrémité dans le profil. **Nous recommandons en outre que les plaques d'extrémité sont fixées en plus d'avoir par deux vis latérales.**



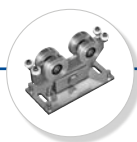
### Important

- Pour des raisons de production, le profil est légèrement ouvert aux extrémités. En serrant les vis sur le côté, le profil est serré ensemble. **Cette fixation supplémentaire est absolument nécessaire si les plaques d'extrémité également servir de butées de fin!**



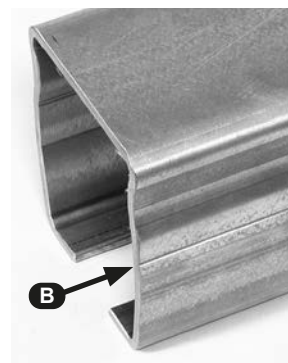
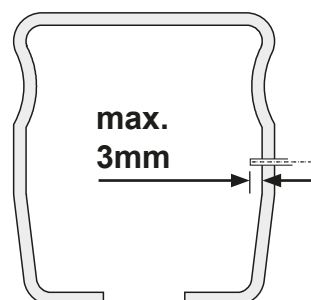


- Les trous pour le montage de la crémaillère le long de la rainure de perçage (B) dans les intervalles de temps respectivement requises.
- Ensuite, couper pour fixer la grille M8 dans le profil.
- *Toujours suivre les instructions d'installation de la crémaillère correspondant e dans les instructions de montage respectifs!*



### Important

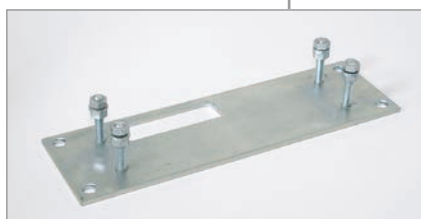
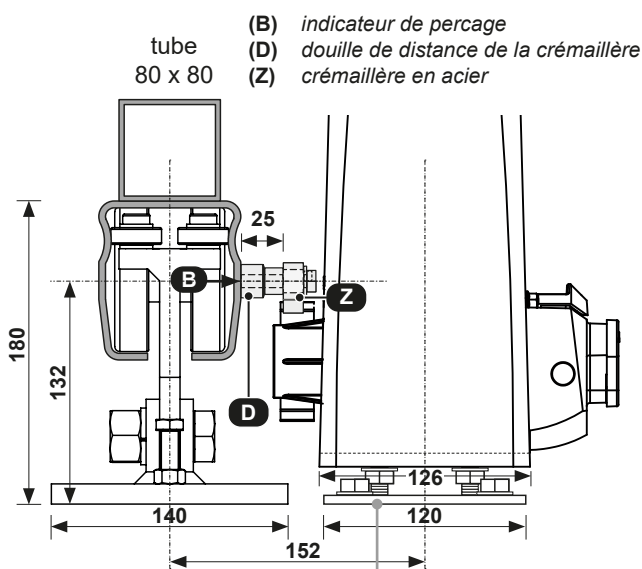
- un forage du profil de la poutre doit seulement être effectuée le long de la ligne de perçage (B).
- S'il vous plaît prendre note que pour le montage de la crémaillère les vis utilisés ne doivent pas dépasser max. 3mm dans l'intérieur du profil/poutre !



### Exemple de montage Rollco® LWS 111 et automatisme pour portail coulissant PULL T

#### avec crémaillère en acier

- La crémaillère en acier est boulonnée sur l'utilisation des entretoises en rack fournis avec le profil.

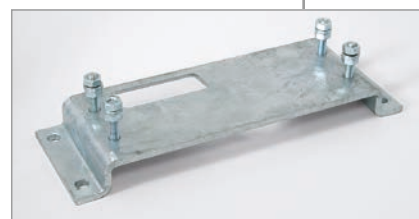
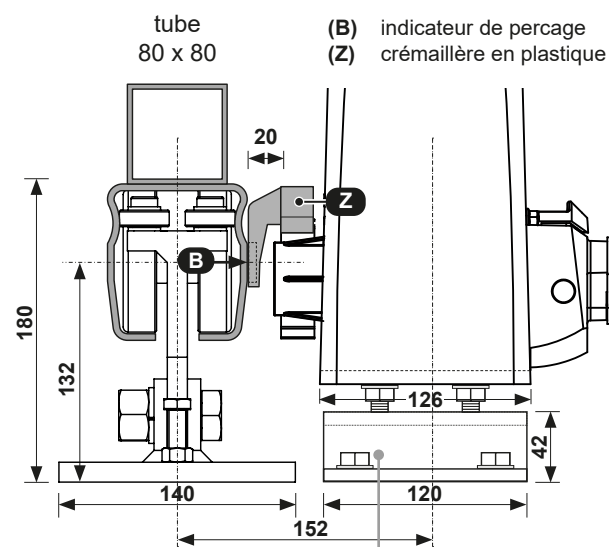


### Important

- Avec la crémaillère en acier utiliser la plaque de montage non tordue.

#### avec crémaillère en plastique (languette en bas)

- La crémaillère en plastique est boulonné au profil.



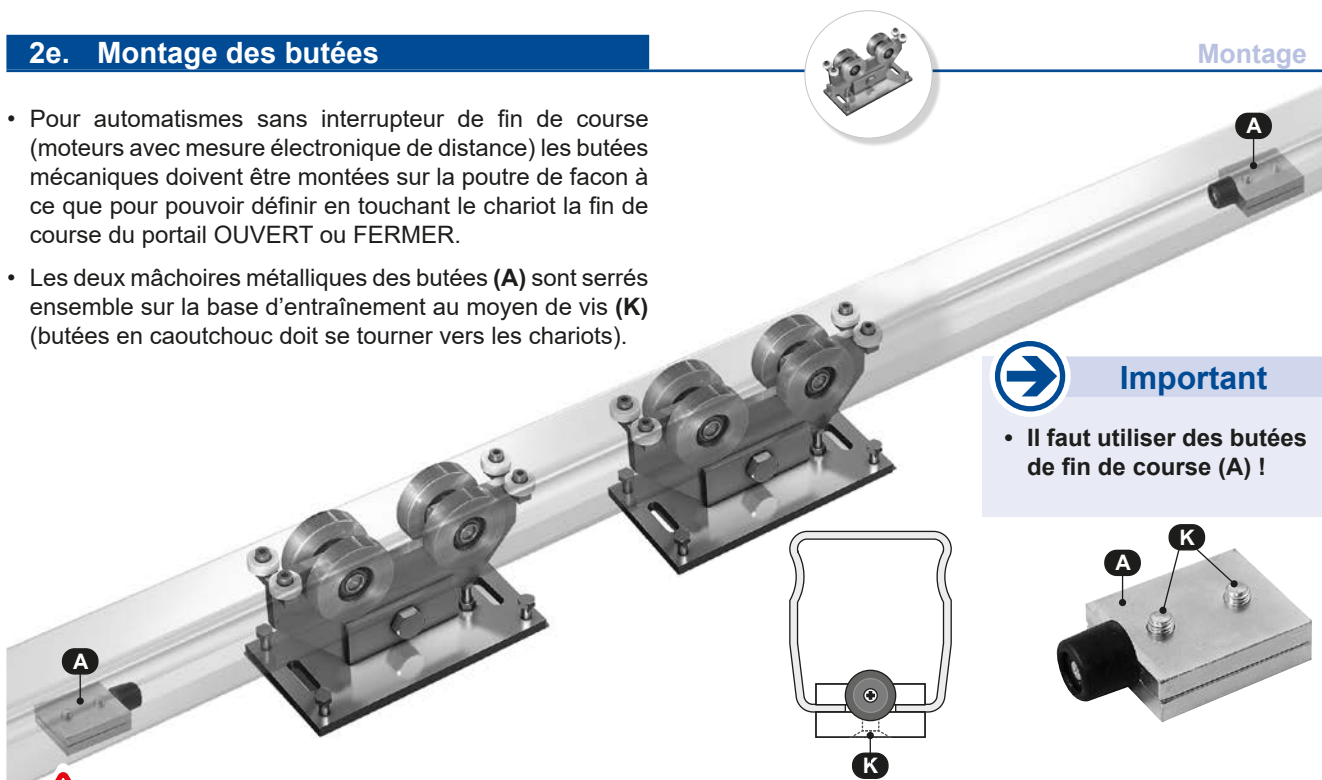
### Important

- Avec la crémaillère en plastique utiliser la plaque de montage tordue (languette vers le bas).
- Avec la crémaillère partagée en plastique les boulons inclus dans les accessoires de montage ne doivent pas être utilisés pour montage de la crémaillère sur le profil LWS111 (trop longs!).

## 2e. Montage des butées

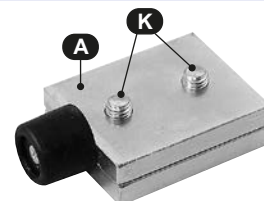
Montage

- Pour automatismes sans interrupteur de fin de course (moteurs avec mesure électronique de distance) les butées mécaniques doivent être montées sur la poutre de façon à ce que pour pouvoir définir en touchant le chariot la fin de course du portail OUVERT ou FERMER.
- Les deux mâchoires métalliques des butées (A) sont serrés ensemble sur la base d'entraînement au moyen de vis (K) (butées en caoutchouc doit se tourner vers les chariots).



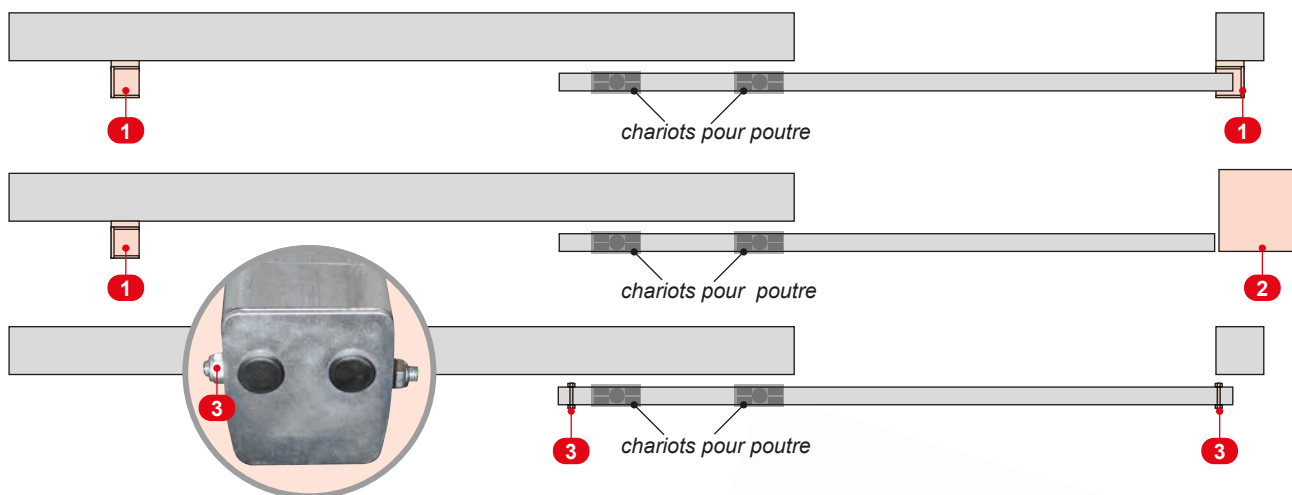
### Important

- Il faut utiliser des butées de fin de course (A) !



### ATTENTION: Assurer le portail coulissant

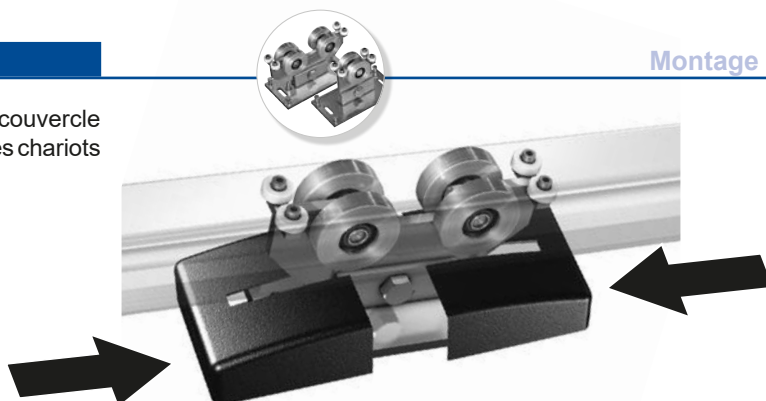
- Par des butées mécaniques fixées par boulons, on peut éviter que le portail coulissant sorte en dehors des chariots en position OUVERT et FERMÉ du portail !
- **Les butées serrées dans le profil (A) ne sont pas suffisantes à cet effet**
- Exemples de butées fixes en matière de sécurité sont les suivantes:  
(1) patin d'entrée, (2) poste opposé, (3) perçage transversal et boulon de passage (M12) dans profil



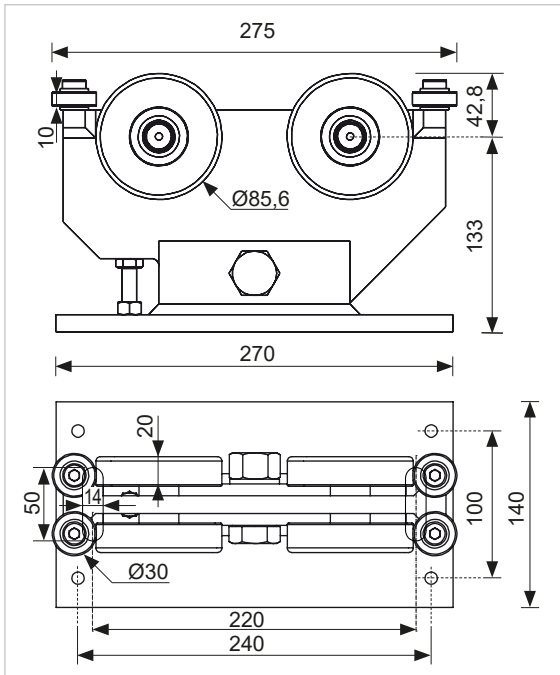
## 2f. Placer les capots pour chariots

Montage

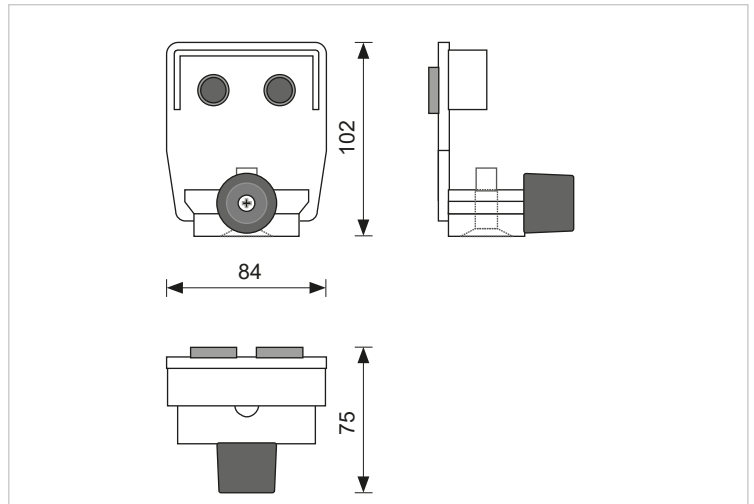
- Après le montage chacune des deux parties du couvercle pour chariot de gauche et de droite sont fixées sur les chariots



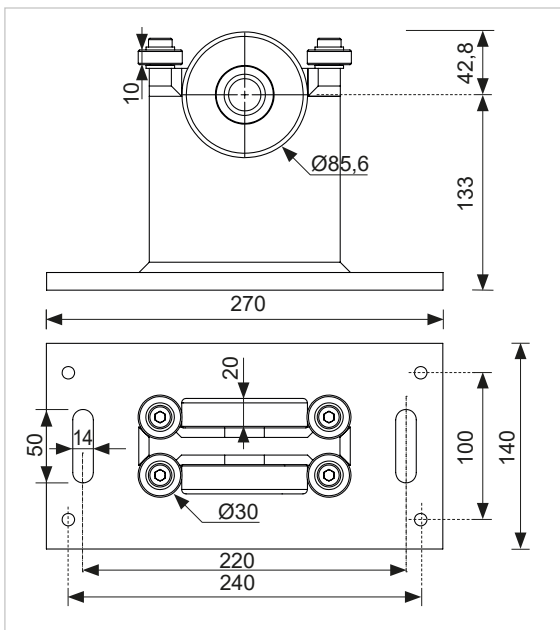
Chariot grand Rollco® LWS 111



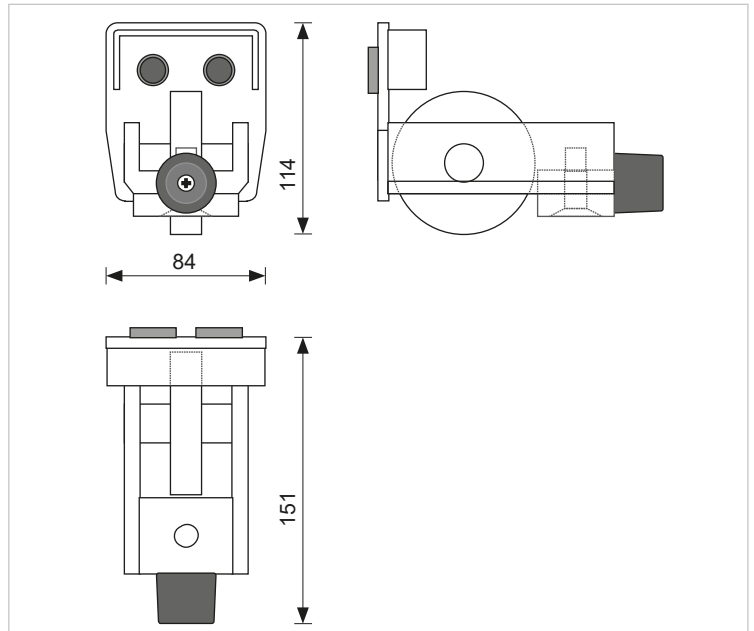
Plaque finale Rollco® LWS 111



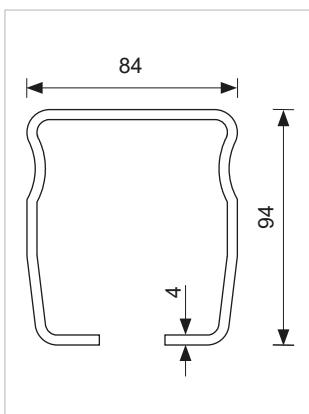
Chariot petit Rollco® LWS 111



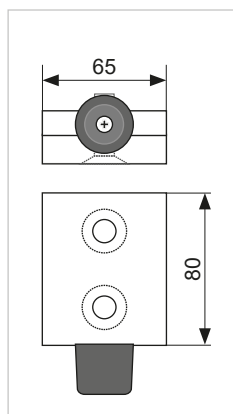
Plaque finale Rollco® LWS 111



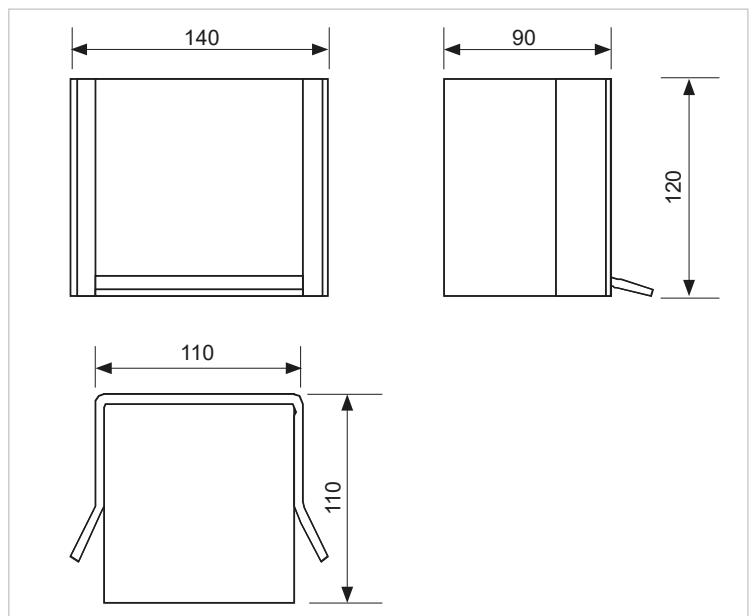
Profil Rollco® LWS 111



butées Rollco® LWS 111



Patin d'entrée Rollco® LWS 111



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

## PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

**Tousek Ges.m.b.H. Autriche**  
A-1230 Vienne  
Zetschegasse 1  
Tel. +43/ 1/ 667 36 01  
Fax +43/ 1/ 667 89 23  
info@tousek.at

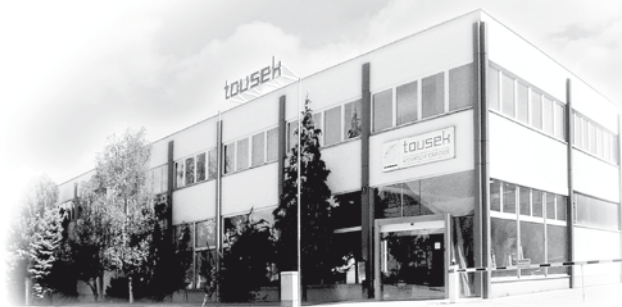
**Tousek GmbH Allemagne**  
D-83395 Freilassing  
Traunsteiner Straße 12  
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0  
Fax +49/ 8654/ 57 196  
info@tousek.de

**Tousek Benelux NV**  
BE-3930 Hamont - Achel  
Buitenheide 2A/ 1  
Tel. +32/ 11/ 91 61 60  
Fax +32/ 11/ 96 87 05  
info@tousek.be

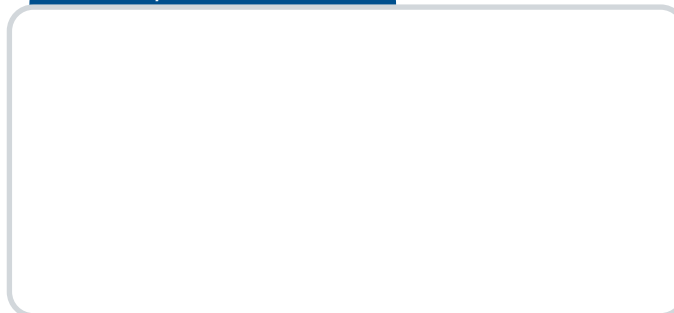
**Tousek Sp. z o.o. Pologne**  
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)  
Gliwicka 67  
Tel. +48/ 32/ 738 53 65  
Fax +48/ 32/ 738 53 66  
info@tousek.pl

**Tousek s.r.o. Rép. tchèque**  
CZ-252 61 Jeneč u Prahy  
Průmyslová 499  
Tel. +420 / 777 751 730  
info@tousek.cz

**tousek**  
FR\_LWS-111\_40801008  
22. 05. 2018



*Votre partenaire service:*



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques  
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

